

Ce **glossaire** vous est offert gracieusement par la [Société canadienne de phytopathologie](#).

Il est extrait du livre :

Maladies des grandes cultures au Canada

Éditeurs scientifiques : K.L. Bailey, L. Couture, B.D. Gossen, R.K. Gugel et R.A.A. Morrall
Publié par la Société canadienne de phytopathologie, 1^e édition, 2004. 318 pages.



La distribution de ce livre est confiée en exclusivité au
Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec ([CRAAQ](#)).

Pour plus de précisions sur le livre et les conditions de vente, vous pouvez consulter
la [page de sa description](#), qui comprend notamment la table des matières,
sur le site Web du CRAAQ
(www.craaq.qc.ca)

La Société canadienne de phytopathologie / The Canadian Phytopathological Society
(cps-scp.ca)

Glossaire

Abréviations	adj.	adjectif
	loc.f.	locution féminine
	loc.m.	locution masculine
	n.f.	nom féminin
	n.m.	nom masculin
	v.intr.	verbe intransitif
	v.t.	verbe transitif

Les termes anglais équivalents sont inscrits entre parenthèses.

abscission n.f. (*abscission*) — séparation de structures telles que spores, feuilles et folioles.

acarien n.m. (*mite*) — petit animal à huit pattes appartenant à un groupe apparenté aux araignées ; peut transmettre des maladies des plantes.

acervule n.m. (*acervulus*) — fructification asexuée (1 à 2 mm) de certains champignons, en forme de soucoupe et produite initialement dans les tissus de l'hôte ; les acervules produisent des conidies et peuvent être pourvus de soies, comme chez les *Colletotrichum* spp.

adventice adj. et n.f. (*weed*) — mauvaise herbe.

aérien adj. (*air-borne*) — se dit d'un inoculum, comme des spores, transporté dans l'air, généralement par le vent (anémophile), les éclaboussures de pluie (pluviatile) ou les insectes (entomophile) et autres vecteurs.

agent pathogène loc.m. (*pathogen*) — agent infectieux capable de causer une maladie.

agressif adj. (*aggressive*) — qualifie la composante quantitative du pouvoir pathogène d'un parasite ; voir aussi virulent.

aisselle n.f. (*axil*) — espace entre la base d'une feuille ou d'un rameau et la tige.

alcaloïde n.m. (*alkaloid*) — métabolite secondaire azoté et basique (alcalin) ; certains alcaloïdes fongiques sont extrêmement toxiques.

amande n.f. (*hulless kernel*) — contenu d'un grain (le caryopse) séparé de ses glumelles.

androstérile adj. (*male-sterile*) — dont les organes sexuels mâles ne fonctionnent pas ou sont absents ; les parents androstériles (aussi appelés stériles mâles), peuvent être utilisés dans la production de cultivars hybrides.

anémophile adj. (*wind-borne*) — voir aérien.

annelé adj. (*zonate*) — avec des lignes concentriques ou des alternances de bandes pâles et foncées ; terme associé à des lésions causées par des maladies.

anthère n.f. (*anther*) — partie mâle d'une fleur qui contient le pollen.

anthèse n.f. (*anthesis*) — épanouissement d'une fleur au point où le pollen est libéré et que la fertilisation peut avoir lieu ; chez le blé, c'est normalement le moment où les anthères commencent à sortir des fleurs.

anthracnose n.f. (*anthracnose*) — maladie provoquée par des champignons à acervules, principalement du genre *Colletotrichum* ; consiste en des lésions nécrotiques noires, déprimées et délimitées, sur les parties

aériennes des plantes ; terme parfois appliqué à des maladies causées par d'autres champignons, ex. *Ascochyta*.

antioxydant n.m. (*anti-oxidant chemical*) — composé qui a la propriété de neutraliser les effets dommageables d'agents oxydants forts, tels que l'ozone et le nitrate de peroxyacétyle, sur les cellules vivantes (les membranes cellulaires en particulier).

apothécie n.f. (*apothecium*) — chez certains champignons ascomycètes, fructification sexuée, ouverte et en forme de coupe ; produit des asques avec des ascospores sur sa surface ouverte ; avec ou sans pied.

ascocarpe n.m. (*ascocarp*) — nom générique de la fructification sexuée des champignons qui se reproduisent par des ascospores.

ascospore n.f. (*ascospore*) — spore sexuée microscopique de certains champignons produite dans une cellule appelée asque.

asque n.m. (*ascus*) — chez certains champignons, cellule microscopique en forme de sac dans laquelle les ascospores sont produites après fusion sexuée.

avirulent adj. (*avirulent*) — qualifie un agent pathogène incapable d'infecter un cultivar déterminé d'une espèce d'hôte sensible.

bactérie n.f. (*bacterium*) — micro-organisme unicellulaire sans noyau ni organelles ; certaines bactéries causent des maladies chez les plantes.

balai de sorcière loc.m. (*witches' broom*) — prolifération anormale de ramilles, de rameaux ou de racines qui résulte d'une croissance latérale excessive, causée par certains facteurs environnementaux ou à la suite de l'attaque d'un agent pathogène ou d'un insecte.

balle n.f. (*chaff*) — pellicule constituée principalement des restes des enveloppes des grains de céréales et qui s'en détache au battage ; voir aussi bractée et glume.

barbe n.f. (*awn*) — prolongement filiforme de la glumelle inférieure d'une fleur d'orge ou d'autre céréale ; on emploie aussi le terme arête.

baside n.f. (*basidium*) — structure microscopique (parfois composée d'une seule cellule) sur laquelle des basidiospores sont produites ; chez les champignons de la rouille et du charbon, les basides sont produites par les téléospores (probasides) en germination.

basidiospore n.f. (*basidiospore*) — chez certains champignons, spore sexuée haploïde et microscopique produite sur une baside ; chez les champignons de la rouille, les basidiospores sont appelées sporidies et, dans certain cas, peuvent infecter un hôte alterne.

biofongicide n.m. (*biofungicide*) — agent de lutte biologique contre les agents pathogènes fongiques qui agit par inondation massive de l'agent pathogène ciblé afin de réduire sa population ou inhiber sa croissance.

bisannuelle n.f. (*biennial*) — plante d'une durée de vie de deux ans et qui ne fleurit qu'à la deuxième année.

- bractée** n.f. (*bract*) — feuille dans l'axe de laquelle une fleur se développe ; chez les céréales, la paléole et la lemme sont deux importantes bractées qui enveloppent les fleurs individuelles et deviennent une partie de la balle.
- brosse** n.f. (*brush end*) — extrémité d'un grain de blé qui porte une touffe de cellules épidermiques persistantes en forme de poils ; située à l'opposé du germe.
- brûlure** n.f. (*blight*) — maladie ou symptôme caractérisé par une nécrose (mort) rapide et étendue des parties aériennes d'une plante.
- capitule** n.m. (*flower head*) — inflorescence où les fleurs sont serrés les unes contre les autres dans un réceptacle commun ressemblant à une fleur unique, ex. tournesol.
- capsule** n.f. (*boll*) — fruit sec s'ouvrant en plusieurs points, ex. capsule du lin.
- cavité centrale** n.f. (*lumen, pith cavity*) — centre creux d'une tige.
- ceinturer** v.t. (*girdle*) — entourer au complet le pourtour d'une tige ou d'une racine, tel que par une lésion.
- champignon** n.m. (*fungus*) — organisme non photosynthétique qui vit en parasite ou en saprophyte ; sa portion végétative est faite d'hyphes et il se reproduit par spores microscopiques.
- chancre** n.m. (*canker*) — zone nécrotique bien délimitée où les tissus malades sont déprimés ou affaissés.
- chaume** n.m. (*culm*) — (1) tige des plantes de la famille des graminées (ou poacées) ; (2) partie de la tige des céréales qui reste sur pied après la moisson.
- chelaté** adj. (*chelated*) — terme de chimie qui qualifie la liaison stable de molécules autour d'éléments, tels que le fer ou le zinc, rendant ainsi ces éléments utilisables par les plantes.
- chlamydospore** n.f. (*chlamydospore*) — spore asexuée à paroi épaisse.
- chlorose** n.f. (*chlorosis*) — jaunissement ou pâlissement de tissus normalement verts.
- cicadelle** n.f. (*leafhopper*) — petit insecte appartenant à un groupe qui se nourrit en suçant la sève des plantes ; peut transmettre des maladies, spécialement celles causées par des phytoplasmes.
- cléistothèce** n.m. (*cleistothecium*) — ascocarpe fermé dépourvu d'une ouverture spécialisée ; les asques produits à l'intérieur contiennent des ascospores qui sont relâchées lorsque le cléistothèce se brise.
- col** n.m. (*neck*) — axe sous l'inflorescence d'une céréale ou partie du chaume (tige) qui porte cette inflorescence.
- coléoptile** n.m. (*coleoptile*) — gaine foliaire incolore qui entoure les premières feuilles des céréales et autres graminées ; lorsque le grain germe, le coléoptile est la première structure à sortir du sol.
- collet** n.m. (*crown*) — chez les plantes, zone concentrée en noeuds près de la surface du sol et de laquelle sont émises des tiges et des racines.
- complexe parasitaire** loc.f. (*disease / pathogen complex*) — fait référence à des maladies causées par plusieurs agents pathogènes et dont les symptômes causés par chaque agent sont difficiles à distinguer.
- confluer** v.intr. (*coalesce*) — se fusionner, comme il arrive à de petites lésions de se rejoindre pour former une macule.
- conidie** n.f. (*conidium*) — spore fongique microscopique, asexuée et non motile.
- corolle** n.f. (*blossom*) — ensemble des pétales d'une fleur.
- cortex** n.m. (*cortex*) — zone de tissu tendre (parenchyme) périphérique, entre l'épiderme et le système conducteur des tiges et racines chez plusieurs espèces de plantes.
- cotylédon** n.m. (*cotyledon*) — première feuille ou paire de feuilles d'une graine en germination, qui demeure sous la surface du sol chez plusieurs plantes.
- coulure** n.f. (*blast, silvertop*) — stérilité partielle des inflorescences (rameaux fructifères) des céréales et des graminées fourragères.
- couvert végétal** loc.m. (*canopy*) — masse de feuillage caractérisé par sa densité et sa hauteur par rapport au sol ; on le dit fermé lorsqu'il couvre la surface du sol.
- crucifère** n.f. (*crucifer*) — plante appartenant à la famille de la moutarde (crucifères ou brassicacées), caractérisée par une fleur en forme de croix.
- cultivar** (cv.) n.m. (*cultivar*) — génotype cultivé d'une plante issue de l'amélioration génétique ; comprend les hybrides et les lignées propagées par autofécondation, par pollinisation libre et végétativement.
- culture continue** loc.f. (*continuous cropping*) — culture d'une parcelle de terre chaque année, sans la jachère intercalée autrefois courante dans l'Ouest canadien ; voir aussi monoculture.
- curatif** adj. (*eradicant*) — qualifie un produit utilisé pour lutter contre les maladies après infection ; voir aussi systémique.
- cycle épidémique** loc.m. (*disease cycle*) — cycle évolutif d'un agent pathogène dans sa relation avec la population de l'hôte, y compris les stades de développement de la plante et leurs liens avec la façon de se reproduire de l'agent pathogène, la conservation entre deux générations d'hôtes, le mode de dissémination au cours de la saison de culture et les effets sur l'hôte ; un cycle épidémique peut comprendre plusieurs cycles évolutifs d'un agent pathogène.
- cycle évolutif** loc.m. (*life cycle*) — cycle biologique ou cycle de reproduction d'un organisme ; succession des états entre une unité reproductrice, comme la spore, jusqu'à un organisme adulte, puis à la génération suivante d'unités reproductrices ; chez les agents pathogènes, des processus tant sexués qu'asexués sont fréquemment impliqués.
- cycle infectieux** loc.m. (*infection cycle*) — processus cyclique associé à la transmission d'un inoculum (structures infectieuses) à la surface d'une plante-hôte individuelle, à l'infection et la croissance à l'intérieur de cette plante et à la production d'un nouvel inoculum ; il peut y avoir plusieurs cycles infectieux dans une seule saison.
- cytoplasme** n.m. (*cytoplasm*) — constituant principal des cellules des organismes à l'exclusion du noyau.
- défanant** n.m. (*desiccant*) — agent desséchant ; utilisé en agriculture pour sécher artificiellement une culture ; aussi appelé dessiccant.
- desséché** adj. (*desiccated*) — sec.

- dicotylédone** n.f. (*dicot, dicotyledon*) — plante qui possède deux cotylédons au stade plantule ; dans la langue vernaculaire, les dicotylédones sont souvent appelées plantes « à feuilles larges ».
- diploïde** adj. (*diploid*) — dans le cycle évolutif d'un organisme, stade avec deux assortiments de chromosomes.
- dissémination** n.f. (*dispersal, dissemination*) — propagation d'unités infectieuses (inoculum) dans l'espace.
- durée d'humectation des feuilles** loc.f. (*leaf wetness duration/period*) — période durant laquelle les feuilles demeurent mouillées après la pluie, ou une irrigation ou par la rosée ; d'importance primordiale pour la germination des spores et l'infection des plantes par la plupart des agents phytopathogènes.
- écale** n.f. (*hull*) — nom familier de la couche externe de certains grains, comme ceux de l'orge et de l'avoine, constituée des bractées résiduelles (les glumelles) ; voir aussi balle.
- écidie** n.f. (*aecium*) — fructification en forme de coupe (1 à 2 mm) de certains champignons de la rouille formée après fertilisation entre pycniospores ou fusion d'hyphes ; produit des écidiospores.
- écidiospore** n.f. (*aeciospore*) — spore fongique microscopique produite dans une écidie ; chez la rouille des tiges du blé, les écidiospores sont produites au printemps sur un hôte alterne.
- éclaboussure de pluie** loc.f. (*rain splash*) — mode de dissémination de l'inoculum d'un agent pathogène, particulièrement des cellules bactériennes et de certains types de spores fongiques ; cette dissémination se fait habituellement sur une courte distance ; voir aussi aérien.
- embryon** n.m. (*embryo*) — plante rudimentaire à l'intérieur d'une graine.
- énation** n.f. (*enation*) — petite excroissance ou galle foliaire.
- endémique** adj. (*endemic*) — établi de façon permanente dans une zone en particulier ; existant habituellement sous la forme de faibles populations stables au cours d'une saison, mais qui peuvent varier avec les années ; en pathologie végétale, on utilise aussi le terme emphytique.
- endoparasite** n.m. (*endoparasite*) — parasite qui vit à l'intérieur des tissus de son hôte.
- endosperme** n.m. (*endosperm*) — tissu nutritif des graines à l'extérieur de l'embryon ; chez certaines plantes, il est pratiquement inexistant dans les graines matures ; chez les céréales, il constitue habituellement une fraction importante du grain mûr.
- endothérapie** adj. — voir systémique.
- engrais vert** loc.m. (*green manure*) — plante cultivée dans un champ et enfouie par labour avant sa maturité afin d'améliorer la teneur en matière organique et la structure du sol.
- entomophile** adj. (*insect-borne*) — voir aérien.
- entre-noeud** n.m. (*internode*) — portion de tige comprise entre deux noeuds.
- enzyme** n.f. (*enzyme*) — catalyseur naturel de réactions biochimiques ; toutes les enzymes sont des protéines.
- épi** n.m. (*ear, head, spike*) — inflorescence à fleurs sessiles regroupées en épillets sur un axe allongé ; l'inflorescence de plusieurs céréales et, chez le maïs, l'inflorescence femelle ; parfois appelé « panouille » chez le maïs.
- épi échaudé** loc.m. (*whitehead*) — chez les céréales à paille, un épi blanchi et ébouriffé, plus ou moins vide et de précocité anormale ; causé par des maladies ou des insectes.
- épidémie** n.f. (*epidemic*) — augmentation de l'extension d'une maladie dans le temps ; en langue populaire, une éruption rapide et grave de maladie ; en pathologie végétale, on utilise aussi le terme épiphytie.
- épiderme** n.m. (*epidermis*) — tissu le plus superficiel des organes végétaux.
- épillet** n.m. (*spikelet*) — partie d'une inflorescence portant des glumes à sa base et composée de plusieurs fleurs.
- épurer** v.t. (*rogue*) — enlever les plantes malades d'une culture de manière à empêcher la propagation aux plantes saines.
- ergot** n.m. (*ergot body*) — sclérote (structure de conservation) dur, noir violacé qui remplace les grains lorsque les fleurs de céréales ou d'autres graminées sont infectées par le champignon de l'ergot.
- espèce** n.f. (*species*) — unité systématique de classification des organismes inférieure au genre ; consiste théoriquement en un groupe d'individus semblables capables de se reproduire entre eux.
- exsudat** n.m. (*exudate*) — liquide excrété par suintement naturel ou pathologique à partir de végétaux ; parfois visqueux ; les exsudats des racines stimulent souvent la germination, la croissance ou le sens du déplacement de l'inoculum d'agents phytopathogènes.
- famille** n.f. (*family*) — unité systématique de classification des plantes ; supérieure au genre, mais inférieure à l'ordre.
- feuille étendard/paniculaire** loc.f. (*flag leaf*) — la dernière feuille chez les céréales et les autres graminées ; origine du noeud juste sous l'épi ou la panicule.
- feuille vraie** loc.f. (*true leaf*) — toute feuille produite après la formation des cotylédons (feuilles de la graine).
- flétrissement** n.m. (*wilt*) — affaissement ou perte de turgescence des tissus d'une plante à cause d'un manque d'eau.
- fleuron** n.m. (*floret*) — petite fleur individualisée, avec ou sans pétales, qui fait partie d'un tout prenant la forme d'un glomérule (trèfle et luzerne), d'un capitule (tournesol), d'un épi (graminées) ou d'une panicule (avoine).
- fleurs tubulées** loc.f. (*disc flowers/disc florets*) — fleurs qui montrent une symétrie radiale, n'ont pas de pétales voyants, et qui sont regroupées sur un capitule, ex. le tournesol.
- flux hydrique** loc.m. (*transpiration stream*) — voir transpiration.
- fongicide** n.m. (*fungicide*) — substance chimique ou agent biologique qui est toxique envers les champignons et inhibe leur croissance.
- fongicide unisite** loc.m. (*site-specific fungicide*) — fongicide qui agit en affectant un seul processus biochimique ou système membranaire cellulaire des champignons ; chez les champignons pathogènes, le risque est grand de développer de la résistance à ces fongicides.

- fonte des semis** loc.f. (*damping-off*) — affaissement ou mort des plantules qui se produit soudainement avant ou après la levée à cause d'agents pathogènes telluriques ou séminicoles ; la base de la tige est généralement ratatinée.
- forme asexuée** loc.f. (*asexual state*) — stade asexué d'un cycle évolutif de champignon, dans lequel des spores sont produites sans fertilisation.
- forme spécialisée** (f. sp.) loc.f. (*forma specialis*) — forme ou groupe particulier à l'intérieur d'une espèce fongique qui se distingue principalement par sa capacité à infecter certaines espèces végétales, comme il en existe chez certaines rouilles des céréales.
- fréquence de maladie** loc.f. (*disease incidence*) — proportion ou pourcentage de plantes malades dans une population de plantes, généralement d'une culture dans un champ.
- fructification** n.f. (*fruiting body*) — chez les champignons, structure qui contient des spores.
- gaine, gaine foliaire** n.f., loc.f. (*leaf sheath*) — chez les graminées, partie de la feuille qui entoure la tige.
- gaine gonflée** loc.f. (*boot*) — gaine de la feuille la plus élevée, qui enveloppe initialement l'inflorescence des céréales.
- galle** n.f. (*gall*) — gonflement ou excroissance anormale d'un tissu végétal.
- gamme d'hôtes** loc.f. (*host range*) — ensemble des espèces sensibles à l'attaque d'un parasite.
- génotype** n.m. (*genotype*) — ensemble des gènes d'un organisme.
- genre** n.m. (*genus*) — unité systématique de classification des plantes ; supérieure à l'espèce, mais inférieure à la famille.
- germe** n.m. (*germ*) — embryon à l'intérieur d'une graine ; chez les graines avec un endosperme important, on nomme germe la zone qui contient l'embryon.
- germination mycélienne** loc.f. (*mycelial germination*) — germination d'un sclérote (structure de conservation) qui émet du mycélium au lieu d'une fructification.
- germoplasme** n.m. (*germplasm*) — ensemble du matériel génétique (c.-à-d. les divers génotypes) disponible aux améliorateurs pour le développement de nouveaux cultivars.
- glume** n.f. (*glume*) — chez les céréales et autres graminées, les glumes sont des feuilles (bractées) qui entourent les épillets et sont attachées à leur base ; les glumes font partie de la balle.
- glumelle** n.f. (*inner glume*) — chacune des deux bractées qui enveloppent directement les fleurs de graminées.
- grain** (1) n.m. (*kernel*) — fruit typique des céréales (en botanique, le caryopse composé du péricarpe, de l'endosperme et de l'embryon) qui peut (orge et avoine) ou non (blé) être enveloppé dans l'écale.
- grain** (2) n.m. (*grain*) — graine destinée à la consommation ou à la transformation.
- grain carié** loc.m. (*bunt ball*) — grain dont le contenu est remplacé par une masse de spores d'un champignon de la carie.
- graminées** n.f. (*Gramineae*) — famille de plantes qui comprend les céréales et les plantes apparentées ; voir aussi poacées.
- grappe** n.f. (*raceme*) — inflorescence indéfinie formée d'un axe allongé qui porte des fleurs pédicellées d'égales longueurs ; aussi appelée racème.
- groupe d'anastomose** loc.m. (*anastomosis group, AG*) — groupe d'isolats semblables d'un champignon (le *Rhizoctonia solani* en particulier), dont les hyphes de tous les membres peuvent anastomoser (fusionner) les uns avec les autres, mais pas avec ceux des isolats des autres groupes de la même espèce ; les groupes d'anastomose peuvent être spécialisés pour l'attaque de certains hôtes.
- haploïde** adj. (*haploid*) — dans le cycle évolutif d'un organisme, stade avec un seul assortiment de chromosomes.
- hile** n.m. (*hilum*) — cicatrice sur une graine ou sur une spore indiquant le point par où elle était attachée.
- hôte** n.m. (*host*) — plante vivante sur laquelle se développe un parasite ; voir aussi gamme d'hôtes.
- hôte alterne** loc.m. (*alternate host*) — espèce végétale, différente de la principale culture hôte, essentielle à certains champignons de la rouille pour qu'ils puissent compléter leur cycle évolutif sexué.
- hôte facultatif** loc.m. (*alternative host*) — espèce végétale qui peut servir d'hôte à un agent pathogène, mais qui ne lui est pas essentielle pour qu'il puisse compléter son cycle évolutif.
- houlette de berger** loc.f. (*shepherd's crook*) — symptôme de certaines maladies, particulièrement les brûlures et les flétrissements, caractérisé par la mort rapide et le ratatinement de jeunes tiges ; l'extrémité des tiges malades ou mortes se courbe en crosse comme l'extrémité du bâton (houlette) des bergers.
- huiles essentielles** loc.f. (*essential oils*) — substances volatiles produites par les plantes et qui ont des saveurs et des odeurs caractéristiques.
- hybride** n.m. (*hybrid*) — descendance issue de la reproduction sexuée de deux individus différents pour un ou plusieurs caractères héréditaires ; presque tous les cultivars de certaines cultures, telles que le maïs et le tournesol, sont des hybrides.
- hydathode** n.m. (*hydathode*) — sur une feuille, structure près de l'extrémité des nervures d'où des gouttes d'eau exsudent de l'intérieur vers la surface.
- hygrophane** adj. (*water-soaked*) — se dit des symptômes de maladie sur les tissus verts qui donnent une apparence huileuse ou mouillée et quelque peu translucide.
- hypersensible** adj. (*hypersensitive*) — qui est excessivement sensible ; la résistance hypersensible à un agent pathogène se produit lorsque quelques cellules végétales au site d'infection meurent rapidement, bloquant ainsi toute invasion subséquente par cet agent.
- hypertrophie** n.f. (*hypertrophy*) — accroissement anormal de cellules, tissus ou organes végétaux.
- hyphe** n.m. (*hypha*) — chez les champignons, filament végétatif en forme de tube.
- hypocotyle** n.m. (*hypocotyl*) — portion de la tige située sous les cotylédons ou premières feuilles.

- îlot vert** loc.m. (*green island*) — zone de tissu qui reste verte lorsque pratiquement tout l'organe végétal est sénescant, généralement à cause du dégagement d'une substance de type hormonal par un agent pathogène infectieux.
- infectant** adj. (*infective*) — susceptible de causer ou de transmettre une infection, ex. cicadelle infectante.
- infection** n.f. (*infection*) — invasion et établissement de rapports de parasitisme avec un hôte.
- infection latente** loc.f. (*latent infection*) — état dans lequel un hôte est infecté par un agent pathogène, mais n'exprime pas de symptômes.
- infection primaire** loc.f. (*primary infection*) — première infection d'une plante ; chez la plupart des grandes cultures, elle est causée par un inoculum présent dans la nature avant le début de croissance de la plante-hôte, ou par un inoculum arrivé d'une grande distance dans la culture.
- infester** v.t. (*infest*) — polluer la surface ou l'intérieur d'un substrat, tel que le sol et les débris végétaux, ou l'extérieur ou l'intérieur d'une graine.
- inflorescence** n.f. (*inflorescence*) — rameau fructifère d'une plante.
- inoculum** n.m. (*inoculum*) — tout élément infectieux d'un agent pathogène, tel que des spores fongiques, des cellules bactériennes et des particules virales.
- inoculum initial/primaire** loc.m. (*primary inoculum*) — inoculum d'un agent pathogène qui cause l'infection primaire d'une culture.
- inoculum secondaire** loc.m. (*secondary inoculum*) — inoculum qui a pour origine une infection primaire et qui propage une maladie dans une culture durant la campagne de production.
- intensité de maladie** loc.f. (*disease severity*) — gravité de la maladie qui affecte une plante ou une population de plantes ; habituellement une mesure du pourcentage de tissu végétal atteint.
- intercellulaire** adj. (*intercellular*) — entre les cellules d'une plante.
- internervaire** adj. (*interveinal*) — entre les nervures d'une feuille.
- intracellulaire** adj. (*intracellular*) — à l'intérieur des cellules d'une plante.
- isolat** n.m. (*isolate*) — individu unique d'une espèce de micro-organismes qui a été récolté et, généralement, les sous-cultures obtenues de cette récolte.
- jachère** n.f. (*fallow, summerfallow*) — pratique qui consiste à laisser un champ en friche (sans culture) au cours de l'été ; il s'agit souvent d'une jachère nue, maintenue ainsi par des façons culturales ou par des applications d'herbicides.
- jaunisse** n.f. (*yellow*s) — maladie des plantes dont les principaux symptômes sont le jaunissement et le rabougrissement de l'hôte, causée généralement par un virus ou un phytoplasme.
- kyste** n.m. (*cyst*) — petite poche durcie qui renferme des oeufs et résultant de la transformation du corps de la femelle de certains types de nématodes.
- labour avec charrue à versoirs** loc.m. (*moldboard plowing*) — travail du sol avec une charrue qui retourne les bandes de terre complètement, enterrant ainsi pratiquement tous les débris végétaux.
- légumineuse** n.f. (*legume*) — plante de la famille des fabacées ; typiquement, ces plantes fixent l'azote atmosphérique dans des nodosités racinaires à l'aide d'une relation symbiotique qu'elles entretiennent avec des bactéries de type rhizobium.
- lemme** n.f. (*lemma*) — glumelle inférieure des bractées des graminées.
- lésion** n.f. (*lesion*) — zone localisée de tissu malade ou de blessure.
- lignée autofécondée** loc.f. (*inbred line*) — en amélioration des plantes, lignée produite par l'usage répété de l'autofécondation.
- macro-élément** n.m. (*macronutrient*) — élément nécessaire aux plantes en relativement grande quantité, typiquement l'azote, le phosphore, le potassium, le soufre, le carbone, l'hydrogène, l'oxygène, le magnésium, le calcium et le fer.
- macroscopique** adj. (*macroscopic*) — visible à l'oeil nu.
- macule** n.f. (*blotch*) — symptôme foliaire en forme de grande tache irrégulière.
- maladie** n.f. (*disease*) — déviation nuisible anormale du fonctionnement des processus physiologiques généralement accompagnée de l'expression de symptômes ; le mot maladie peut être utilisé comme un terme générique pour les dysfonctionnements causés par des agents infectieux (pathogènes) et des agents non infectieux, tels que des produits chimiques toxiques, des carences, des conditions environnementales et des anomalies génétiques ; le mot maladie est parfois restreint aux problèmes causés par des agents pathogènes, les autres étant appelés désordres.
- maladie infectieuse** loc.f. (*infectious disease*) — maladie causée par un agent pathogène et qui peut se propager à des plantes saines.
- maladie non parasitaire** loc.f. (*noninfectious disease*) — maladie causée par un facteur abiotique et non par un agent pathogène.
- mélanine** n.f. (*melanin*) — pigment brun foncé dont les différentes concentrations donnent une coloration allant du jaune au brun.
- mélanose** n.f. (*melanosis*) — noircissement des tissus dû à l'accumulation de mélanine.
- méristème** n.m. (*meristem*) — chez les plantes, zone de divisions cellulaires intenses (ex. à l'extrémité des racines et des tiges) qui donnent naissance aux nouveaux tissus.
- métabolite** n.m. (*metabolite*) — chez les organismes vivants, produit du métabolisme (les réactions biochimiques).
- micro-organisme** n.m. (*microorganism*) — tout organisme vivant de taille microscopique comme un champignon ou une bactérie.
- microscélrote** n.m. (*microsclerotium*) — sclérote (organe de conservation) très petit (1 à 3 mm), mais visible à l'oeil nu.
- microscopique** adj. (*microscopic*) — qui ne peut être vu qu'à l'aide d'une loupe grossissante ou d'un microscope.

- miellat** n.m. (*honeydew*) — liquide sucré exsudé des fleurs de graminées infectées par l'ergot ou excrété par des pucerons.
- moelle** n.f. (*pith*) — tissu central souple (parenchyme) de la tige des dicotylédones.
- moisissure** n.f. (*mold*) — champignon qui produit à la surface d'un hôte ou d'un substrat un mycélium ou des spores bien visibles.
- mollicutes** n.m. (*mollicutes*) — groupe de bactéries dépourvues de paroi cellulaire ; comprend les phytoplasmes et les spiroplasmes.
- monocotylédone** n.f. (*monocot, monocotyledon*) — plante qui possède un seul cotylédon au stade plantule, des feuilles linéaires et des nervures parallèles.
- monoculture** n.f. (*monoculture*) — pratique d'une seule production végétale dans un endroit ; à ne pas confondre avec culture continue.
- montaison** n.f. (*jointing stage*) — stade d'allongement des tiges chez les céréales.
- mosaïque** n.f. (*mosaic*) — motif foliaire de zones vert pâle et vert foncé ou jaunes.
- moucheture** (1) n.f. (*fleck*) — symptôme caractérisé par la présence de nombreuses petites taches.
- moucheture** (2) n.f. (*black point*) — maladie des céréales, caractérisée par la coloration sombre du sillon ou du germe de la graine.
- mycélium** n.m. (*mycelium*) — nom collectif des filaments (hyphes) produits par les champignons.
- mycotoxine** n.f. (*mycotoxin*) — toxine produite par un champignon.
- nécrose** n.f. (*necrosis*) — mort des cellules, souvent associée à une décoloration des tissus ou à leur noircissement.
- nématicide** n.m. (*nematicide*) — produit chimique ou autre agent utilisé dans la lutte contre les nématodes.
- nématode** n.m. (*nematode*) — petit animal vermiforme, souvent microscopique, qui vit en saprophyte ou en parasite.
- nervure** n.f. (*vein*) — tissu foliaire en forme de côte constitué de faisceaux vasculaires.
- nervure médiane** loc.f. (*midrib*) — chez les dicotylédones, grosse nervure au centre d'une feuille.
- nodosité** n.f. (*nodule*) — renflement en forme de galle sur les racines des légumineuses et de quelques autres plantes dans lequel l'azote atmosphérique est fixé et rendu disponible pour la plante grâce à l'activité de bactéries spécialisées ; les graines des légumineuses sont souvent traitées avec un inoculant bactérien pour favoriser ce processus.
- noeud** n.m. (*node*) — partie renflée sur une tige au niveau de laquelle se rattachent une ou des feuilles.
- oligo-élément** n.m. (*micronutrient*) — élément nécessaire aux plantes en petites quantités (traces), tel que le bore, le manganèse et le cuivre.
- ombelle** n.f. (*umbel*) — type d'inflorescence dont les rameaux partent tous du sommet de la tige et divergent comme les baleines d'un parapluie ; il y a des ombelles simples et des ombelles composées.
- oomycètes** n.m. (*oomycetes*) — micro-organismes fongiformes, autrefois reconnus comme des champignons, mais maintenant classés dans un règne séparé, qui produisent des oospores sexuées et qui se distinguent par la composition de leur paroi cellulaire et par le fait que les noyaux des cellules végétatives sont diploïdes.
- oospore** n.f. (*oospore*) — spore de conservation microscopique, à paroi épaisse et produite sexuellement par les oomycètes, tels que les *Pythium*, les *Phytophthora* et les *Albugo*.
- ostiole** n.m. (*ostiole*) — orifice microscopique ou pore de certaines fructifications fongiques par lequel les spores s'échappent.
- ovaire** n.m. (*ovary*) — structure reproductive des plantes qui contient un ou plusieurs ovules ; forme un fruit lorsque mûr.
- ozone** n.m. (*ozone*) — molécule très active, composée d'oxygène seulement, qui peut causer des dommages aux plantes à très faibles concentrations ; produite dans l'atmosphère à partir des polluants des véhicules automobiles.
- paléole** n.f. (*palea*) — glumelle supérieure des bractées des graminées.
- panicule** n.f. (*panicle*) — inflorescence formée d'un amas de fleurs librement assemblées, comme chez l'avoine ; les axes inférieurs fleurissent en premier.
- panicule du maïs** loc.f. (*tassel*) — inflorescence mâle au sommet d'une plante de maïs ; appelée « croix » en langage populaire.
- papyracé** adj. (*papery*) — qui a l'aspect du papier.
- parasite** n.m. (*parasite*) — organisme qui vit sur ou dans un hôte et qui lui est nuisible.
- parasite de faiblesse** loc.m. (*wound pathogen/parasite*) — parasite ayant comme base nutritive de départ une lésion de l'hôte.
- parasite strict/obligatoire** loc.m. (*obligate parasite*) — parasite qui, dans la nature, ne peut croître et accomplir son cycle évolutif que sur une plante vivante ; voir aussi saproparasite.
- parenchyme** n.m. (*parenchyma*) — tissu végétal composé de cellules à paroi mince ; il constitue l'essentiel du cortex et de la moelle des dicotylédones et du tissu des tiges des monocotylédones.
- pathogène** adj. (*pathogenic*) — capable de causer une maladie ; voir aussi agent pathogène.
- pathotype** n.m. (*pathotype*) — chez les agents pathogènes, groupe qui se définit par des caractéristiques communes de pouvoir pathogène, comme la gamme d'hôtes ; terme plus général que race.
- pathovar** (pv.) n.m. (*pathovar*) — chez les bactéries, groupe qui se différencie principalement par son pouvoir pathogène sur un ou plusieurs hôtes ; équivalent de la forme spécialisée des champignons.
- pédoncule** n.m. (*peduncle*) — axe majeur (« queue ») qui supporte une fleur ou un fruit.
- périthèce** n.m. (*perithecium*) — petite fructification sexuée en forme de bouteille de certains champignons ; produit des asques avec des ascospores libérées par une ouverture (ostiole) dont il est typiquement pourvu.
- pétiole** n.m. (*petiole*) — partie rétrécie d'une feuille reliant le limbe à la tige.
- pH** n.m. (*pH*) — mesure de l'acidité (pH inférieur à 7) et de l'alcalinité (pH supérieur à 7).
- phénotype** n.m. (*phenotype*) — manifestation apparente d'un ou de plusieurs traits (caractéristiques) génétiques.

- phénotype de virulence** loc.m. (*virulence phenotype*) — groupe génétiquement distinct (race) à l'intérieur d'une espèce fongique, en particulier chez les champignons de la rouille, du charbon et de l'oidium, caractérisé par sa spécificité (c.-à-d. qui exprime sa virulence) pour un ou plusieurs cultivars des hôtes.
- phloème** n.m. (*phloem*) — tissu conducteur de la sève élaborée chez les plantes.
- photosynthèse** n.f. (*photosynthesis*) — processus tributaire de la lumière par lequel des composés organiques sont synthétisés à partir d'eau et de gaz carbonique.
- phylloïdie** n.f. (*phyllody*) — transformation d'organes non foliaires en pièces assimilables à des feuilles ; équivalent du terme chloranthie ; voir aussi virescence.
- phytoplasme** n.m. (*phytoplasma*) — mollicute (groupe spécialisé de bactéries) phytopathogène.
- phytotoxique** adj. (*phytotoxic*) — toxique pour les plantes.
- piéd** n.m. (*foot*) — base de la tige d'une plante.
- piétin** n.m. (*foot rot*) — chez les céréales et autres graminées, nécrose (mort des tissus) de la base de la tige, du collet et, souvent, des racines ; chez les autres plantes, on parle de pourriture.
- plasmode** n.m. (*plasmodium*) — masse cytoplasmique à plusieurs noyaux dépourvue de paroi rigide, produite par certains agents pathogènes et parfois à l'intérieur des cellules de l'hôte.
- plateau de tallage** loc.m. (*crown*) — nom particulier du collet chez les céréales.
- pluvialité** adj. (*rain-splashed*) — voir aérien.
- poacées** n.f. (*Poaceae*) — dénomination moderne des graminées.
- pollinisation libre** loc.f. (*open pollination*) — pollinisation qui s'effectue lorsqu'une fleur est entièrement ouverte et que les organes mâles et femelles sont arrivés à maturité, permettant une pollinisation croisée avec d'autres fleurs ; souvent accompagnée d'un système d'auto-incompatibilité.
- polygénique** adj. (*polygenic*) — qualifie un caractère (trait) sous le contrôle de plusieurs gènes ; on emploie aussi le terme multigénique.
- prédisposer** v.t. (*predispose*) — rendre enclin à contracter une maladie.
- prévalence de maladie** loc.f. (*disease prevalence*) — en général, la fréquence d'une maladie sur un vaste territoire, comme le pourcentage de champs d'une région dans lesquels la maladie est présente.
- préventif** adj. (*protectant*) — qualifie un produit utilisé pour lutter contre les maladies en empêchant l'installation d'une infection.
- prophylaxie** n.f. (*sanitation*) — moyen de combattre les maladies qui consiste à enlever les sources d'infection par des pratiques telles que le brûlage des débris de culture, la désinfection de la machinerie, etc.
- protéagineux** n.m. (*pulse crop*) — légumineuse qui produit des grains secs comestibles telle que le pois, le haricot, la lentille et le pois chiche.
- pseudothèce** n.m. (*pseudothecium*) — petite fructification sexuée de certains champignons qui ressemble à un périthèce, mais qui s'en distingue par l'origine de son développement ; à l'intérieur, elle produit des asques avec des ascospores qui sont libérées par un pore dans le pseudothèce.
- puceron** n.m. (*aphid*) — petit insecte appartenant à un groupe qui se nourrit en suçant la sève des plantes ; peut transmettre des maladies.
- pustule** n.f. (*pustule*) — sur une plante, tache ou lésion en saillie qui contient généralement des spores fongiques.
- pycnide** n.f. (*pycnidium*) — fructification en forme de bouteille (1 à 2 mm) dans laquelle des conidies sont produites, puis s'échappent par un orifice (ostiole).
- pycnie** n.f. (*pycnium*) — chez les champignons de la rouille, structure en forme de bouteille (0,5 mm) qui produit les pycniospores (spermaties).
- pycniospore** n.f. (*pycniospore*) — chez les champignons de la rouille, spermatie haploïde microscopique qui n'a un rôle que dans la reproduction sexuelle ; formée dans une pycnie (spermogonie) issue d'une infection par une basidiospore.
- quarantaine** n.f. (*quarantine*) — instauration de règles d'exclusion ou d'isolement forcé de matériel végétal afin d'éviter la propagation des maladies et des ravageurs.
- race, race physiologique** n.f., loc.f. (*physiologic race*) — à l'intérieur d'une espèce pathogène, groupe génétiquement distinct caractérisé par sa spécificité pour un ou quelques cultivars des hôtes ; voir aussi pathotype.
- rachéole** n.f. (*rachilla*) — chez les plantes de la famille des graminées, axe d'un épillet (petit groupe de fleurs).
- rachis** n.m. (*rachis*) — axe primaire de l'inflorescence des céréales et d'autres graminées.
- racine adventive** loc.f. (*adventitious root*) — racine issue d'un organe autre qu'une racine existante, tel qu'une tige.
- racine d'ancrage** loc.f. (*prop root*) — chez certaines plantes comme le maïs, racine adventive qui croît à partir de la tige et qui sert à fixer celle-ci.
- racine primaire** loc.f. (*primary root*) — racine issue de la graine (séminale) ou racine principale d'une plante ; voir aussi radicule.
- racine secondaire** loc.f. (*secondary root, lateral root*) — racine formée à partir du collet ou ramification latérale de la racine principale.
- radicule** n.f. (*radicle*) — première racine d'une plantule formée lors de la germination.
- recombinaison génétique** loc.f. (*genetic recombination*) — réarrangement des combinaisons de gènes, lors des processus sexuels ou parasexuels des organismes, qui produit des génotypes nouveaux (non parentaux) parmi la descendance, c.-à-d. des descendants avec de possibles nouvelles combinaisons de traits.
- résistance** n.f. (*resistance*) — aptitude d'une plante à surmonter l'attaque d'un agent pathogène en limitant ou en empêchant l'infection ou en restreignant le développement de l'agent pathogène dans la plante.
- résistance durable** loc.f. (*durable resistance*) — chez un cultivar ou une espèce de plante, résistance à un agent pathogène qui persiste à l'épreuve du temps, malgré des conditions favorables à cet agent.
- résistance retardatrice** loc.f. (*rate-reducing resistance*) — résistance à un agent pathogène qui agit en ralentissant la progression d'une épidémie par de subtils effets quantitatifs sur des processus tels que la pénétration des hôtes par les spores en germination et la durée de la période d'incubation qui précède l'apparition de symptômes ; cette résistance est non spécifique.

- réticulé** adj. (*reticulate*) — en forme de réseau.
- rhizome** n.m. (*subcrown internode*) — chez les céréales, petite tige souterraine qui relie la graine et le plateau de tallage.
- rosette** n.f. (*rosette leaves*) — chez certaines plantes, comme les crucifères, groupe de feuilles disposées en cercle au-dessus du sol à cause d'entre-noeuds très courts sur la tige ; les rosettes se forment avant la floraison.
- rotation** n.f. (*rotation*) — succession des cultures dans le temps sur une parcelle.
- saproparasite** n.m. (*facultative parasite/saprophyte*) — organisme capable de vivre aussi bien comme parasite que comme saprophyte.
- saprophyte** n.m. (*saprophyte*) — organisme qui se nourrit de matière organique morte ou en décomposition.
- sclérote** n.m. (*sclerotium*) — masse de mycélium fongique qui sert d'organe de conservation ; dur et compact, et peut être macroscopique ou minuscule (microsclérote).
- semence certifiée** loc.f. (*pedigreed seed*) — semence qui, en conformité avec la loi et les inspections réglementaires, respecte des normes prédéterminées d'ascendance, de germination, de pureté et parfois de niveaux d'agents pathogènes transmis par la semence.
- séminicole** adj. (*seed-borne*) — qualifie la conservation de l'inoculum d'un agent pathogène dans ou sur la semence.
- sénescence** n.f. (*senescence*) — vieillissement.
- sensible** adj. (*susceptible*) — qui n'a pas la capacité de résister à une maladie ou à l'attaque d'un agent pathogène.
- seuil de nuisibilité** loc.m. (*threshold level*) — niveau de maladie à partir duquel des moyens de lutte sont recommandés.
- soie** (1) n.f. (*seta*) — structure en forme de poil ou d'épine généralement à la surface d'une fructification fongique.
- soie** (2) n.f. (*silk*) — nom familier donné au très long stigmate produit par les fleurs des inflorescences femelles du maïs (épis) et qui dépasse de l'extrémité des feuilles enveloppant l'épi (les spathes).
- sore** n.m. (*sorus*) — amas de spores dans une fructification groupée, particulièrement chez les rouilles et les charbons ; ex. les urédosores et les téléutosores.
- souche** n.f. (*strain*) — chez les agents pathogènes, groupe d'isolats semblables qui se distinguent des autres souches par des différences biologiques ou chimiques.
- sous-espèce (subsp.)** loc.f. (*subspecies, subsp.*) — unité systématique de classification des organismes inférieure à l'espèce ; les sous-espèces se distinguent les unes des autres par une séparation géographique ou de petites différences structurales ou biochimiques.
- sp./spp.** (*sp./spp.*) — abréviations pour « espèce » au singulier et au pluriel.
- spathe** n.f. (*husk*) — dans les inflorescences femelles du maïs (épis), les feuilles enveloppant l'épi.
- spermatie** n.f. (*spermatium*) — chez les champignons, cellule sexuée haploïde capable de jouer un rôle dans la fertilisation, ex. les pycniospores des rouilles.
- spermogonie** n.f. (*spermogonium*) — petite fructification qui produit des spermaties, ex. les pycnies des rouilles.
- spoliation** n.f. (*spoilage*) — dégradation microbienne d'un produit récolté.
- spore** n.f. (*spore*) — chez les champignons, unité reproductrice microscopique, unicellulaire ou pluricellulaire ; sexuée ou asexuée.
- spore de conservation** loc.f. (*resting spore*) — spore adaptée à la survie dans des conditions défavorables ; généralement à paroi épaisse ; voir aussi chlamydospore.
- sporidie** n.f. (*sporidium*) — nom des basidiospores des champignons de la rouille et du charbon.
- sporocyste** n.m. (*sporangium*) — fructification fongique microscopique en forme de sac arrondi, contenant des spores asexuées qui peuvent être motiles ou non ; ce terme est préféré à celui de sporange.
- sporodochie** n.f. (*sporodochium*) — fructification fongique (1 à 2 mm) superficielle en forme de coussinet portant des conidies (spores asexuées) à sa surface.
- sporulation** n.f. (*sporulation*) — production de spores.
- stade de conservation** loc.m. (*resting stage*) — structure d'un agent pathogène adaptée à la survie en conditions défavorables.
- stigmate** n.m. (*stigma*) — chez les fleurs, partie du pistil (organe femelle) sur lequel germe le pollen ; souvent collant ou plumeux ; voir aussi soie (2).
- stipule** n.f. (*stipule*) — appendice vert à la base des feuilles généralement petit et squamiforme, mais grand et foliacé chez plusieurs plantes comme le pois.
- stomate** n.m. (*stoma*) — orifice microscopique spécialisé de l'épiderme des plantes ; permet les échanges de gaz carbonique, d'oxygène et de vapeur d'eau avec l'environnement.
- stroma** n.m. (*stroma*) — masse compacte d'hyphes sur laquelle des structures de reproduction sont habituellement formées ; on emploie aussi la forme strome.
- stylet** n.m. (*stylet*) — un des éléments (aiguillon) des pièces buccales des nématodes qui leur permet de transpercer les parois cellulaires des plantes et de se nourrir du contenu des cellules.
- substance de croissance** loc.f. (*growth regulator*) — substance de type hormonal qui, appliquée à une plante, modifie ses caractéristiques de croissance, ex. augmenter le rendement.
- suçoir** n.m. (*haustorium*) — hyphe fongique spécialisé produit à l'intérieur d'une cellule de l'hôte et qui absorbe les substances nutritives de celle-ci ; on emploie aussi le terme haustorium.
- suture** n.f. (*suture*) — ligne de jonction ou joint que l'on retrouve habituellement entre deux parties d'un fruit.
- syndrome** n.m. (*symptom*) — chez les plantes, manifestation externe ou interne d'une maladie.
- système conducteur** loc.m. (*vascular tissue/system*) — tissus végétaux destinés à la circulation de la sève dans les plantes.
- systémique** adj. (*systemic*) — qui se propage à l'intérieur d'une plante ; s'applique à certains agents pathogènes (vasculaires) et à certains fongicides (endothérapiques).
- talle** n.f. (*tiller*) — tige ou chaume produit à partir d'un bourgeon sur le collet d'une plante.
- téléutosore** n.m. (*telium*) — groupe ou pustule de téléutospores.

- téleutospore** n.f. (*teliospore*) — spore sexuée de conservation hivernale des champignons de la rouille et du charbon, souvent avec une paroi épaisse et foncée ; germe pour produire une baside ; aussi appelée probaside.
- tellurique** (*soil-borne*) — se dit de la conservation de l'inoculum d'un agent pathogène dans le sol.
- testa** n.m. (*testa*) — tégument externe d'une graine véritable.
- tigelle filiforme** loc.f. (*wirestem*) — symptôme, généralement sur les plantules, caractérisé par un amincissement important de l'hypocotyle ou du bas de la jeune tige qui prend l'apparence d'un mince fil de fer.
- tissu** n.m. (*tissue*) — ensemble de cellules microscopiques qui accomplissent une ou plusieurs fonctions spécifiques communes dans un organisme.
- tolérance** n.f. (*tolerance*) — (1) aptitude d'un cultivar à résister à l'attaque d'un agent pathogène et à développer des symptômes importants sans subir de pertes significatives de rendement ; (2) en conformité avec la législation et la réglementation, limite permise ou recommandée de résidus toxiques dans les parties végétales récoltées ; (3) dans un lot de semence, pourcentage maximal d'infection par un agent pathogène qui ne conduira pas à un développement significatif de maladie.
- traitement des semences** loc.m. (*seed treatment*) — produit appliqué aux semences pour lutter contre les agents pathogènes sur ou dans les graines et pour protéger les graines et les plantes des agents pathogènes telluriques, surtout lors des premiers stades de développement des plantes.
- translucide** adj. (*translucent*) — qui laisse passer la lumière, mais qui n'est pas entièrement transparent ; voir aussi hygrophane.
- transmission** n.f. (*transmission*) — propagation d'un agent pathogène d'une plante à une autre, d'un organe à un autre (comme d'une feuille à un fruit) ou d'une saison à une autre.
- transmission non persistante** (d'un virus) loc.f. (*nonpersistent virus transmission*) — transmission d'un virus par un insecte vecteur qui vient d'acquérir le virus sur ses pièces buccales et qui devient immédiatement infectant envers d'autres plantes ; l'insecte ne reste généralement infectant que durant une courte période.
- transmission persistante** (d'un virus) loc.f. (*persistent virus transmission*) — transmission d'un virus par un insecte vecteur où le virus est d'abord acquis par l'insecte sur ses pièces buccales, puis circule et se multiplie dans les tissus de l'insecte avant que celui-ci devienne infectant envers d'autres plantes ; l'insecte reste généralement infectant durant de longues périodes.
- transpiration** n.f. (*transpiration*) — perte d'eau sous forme gazeuse par les feuilles de plantes ; responsable de la montée de la sève brute dans la plante (le flux hydrique).
- trifoliolé** adj. (*trifoliate*) — qualifie une feuille à trois folioles.
- tube germinatif** loc.m. (*germ tube*) — hyphe issue de la germination d'une spore.
- turgescence** adj. (*turgid*) — état dans lequel les cellules et les tissus d'un organisme sont gorgés d'eau.
- types de conjugaison** loc.m. (*mating types*) — formes morphologiquement identiques d'un champignon et qui sont auto-incompatibles, mais qui peuvent interagir pour produire des spores sexuées.
- ubiquiste** adj. (*ubiquitous*) — présent partout.
- urédosore** n.m. (*uredinium*) — une pustule d'urédospores.
- urédospore** n.f. (*urediniospore*) — spore asexuée microscopique des champignons de la rouille produite dans une urédosore ; les spores d'été brun rouge auxquelles les champignons de la rouille doivent leur nom.
- variété (var.)** n.f. (*variety*) — unité systématique inférieure à l'espèce dans laquelle les individus diffèrent distinctement de ceux des autres variétés de la même espèce, mais avec lesquels ils peuvent se reproduire ; similaire à la sous-espèce.
- vasculaire** adj. — voir systémique et système conducteur.
- vecteur** n.m. (*vector*) — organisme qui transporte et transmet d'une plante à une autre l'inoculum d'un agent pathogène.
- verse** n.f. (*lodging*) — accident de végétation par lequel les tiges des plantes, cassées ou pliées, sont couchées au sol.
- virescence** n.f. (*virescence*) — verdissement anormal des parties florales ; voir aussi phyllodie.
- viroïde** n.m. (*viroid*) — court brin d'acide ribonucléique infectieux ; le plus petit agent phytopathogène connu.
- virulence** n.f. (*virulence*) — aptitude relative à causer une maladie ; généralement l'aptitude d'une race ou d'une souche particulière d'un agent pathogène d'attaquer un ou plusieurs cultivars d'un hôte.
- virulent** adj. (*virulent*) — qualifie un agent pathogène qui cause une maladie, généralement en lien avec certains cultivars.
- virulifère** adj. (*viruliferous*) — se dit d'un insecte qui a acquis un virus et peut ainsi agir comme vecteur.
- virus** n.m. (*virus*) — agent pathogène constitué essentiellement d'acide nucléique entouré d'une enveloppe (capside) protéique.
- vitreux** adj. (*vitreous*) — qui a l'apparence du verre, comme les grains du blé tendre vitreux roux de printemps.
- xylème** n.m. (*xylem*) — chez les plantes, tissu conducteur dans lequel monte la sève brute ; appelé aussi vaisseaux du bois.
- zoospore** n.f. (*zoospore*) — spore asexuée motile capable de se déplacer dans l'eau.

Texte original de R.A.A. Morrall et L. Couture